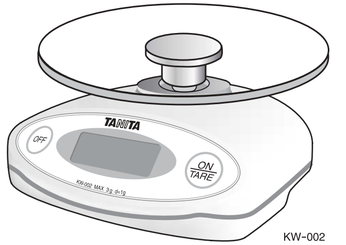
TANITA

Digital Scale



KW-002

GB USA **Instruction manual**

D **Bedienungsanleitung**

F **Mode d'emploi**

E **Manual de instrucciones**

I **Manuale d'istruzione**

NL **Gebruiksaanwijzing**

P **Manual de instruções**

C **電子秤使用手冊**

KW0027221(2)200603SA

TANITA

Digital Scale Instruction Manual

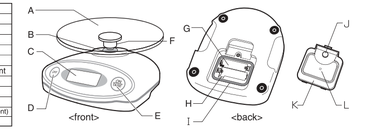
GB USA

Notice

1.Do not dismantle the unit.
2.Avoid using chemicals to prevent creating a hazard.
3.Use the unit on a firm, flat surface.
4.Do not scrub the scale with a hard material as a brush.
5.Do not leave the scale in water.

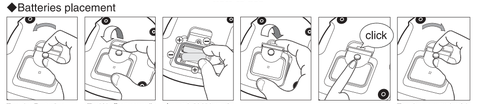
Name of parts

A	Glass plate
B	Bellows
C	Display
D	OFF button
E	ON/TARE button
F	shaft
G	Battery compartment
H	Reset button
I	Rubber absorber
J	Fastening screw
K	Lid(Battery compartment)
L	Vent filter



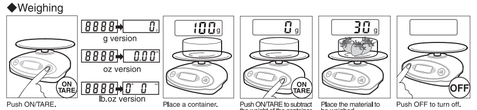
How to use

◆Batteries placement



Turn the Fastening screw fully to the left.
The Lid will not come off unless the screw is loosen enough.
Insert 2x"AAA" batteries as indicated.
Turn the screw to the right to fasten tightly.

◆Weighing



Push ON/TARE.
Place a container.
Push ON/TARE to subtract the weight of the container.
Place the material to be weighed.
Push OFF to turn off.

◆Mode change

When a mode change is required, press ON/TARE and OFF buttons simultaneously, and then select the proper mode. (for the g/oz, g/lb.oz version)

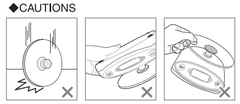
◆Automatic power off

The scale is designed with an auto power-off function for energy efficiency. If the same reading is displayed for more than 10 minutes the scale will automatically turn off.

◆Cleaning and maintenance

Do not use a dishwasher to clean this scale.
Make sure that the Lid and the Fastening screw are closed tightly.
Do not touch the vent filter.

◆CAUTIONS



Specification

	MODEL	KW-002
g version	Capacity	3kg
	Minimum graduation	1g
g/oz version	Capacity	3kg/105 oz
	Minimum graduation	1g/0.05oz
g/lb.oz version	Capacity	3kg/6lb 9oz
	Minimum graduation	1g/1/8oz

TANITA

Bedienungsanleitung Digitalwaage

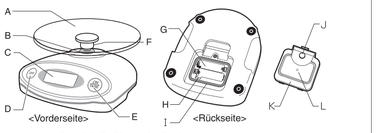
D

Bitte beachten Sie

1.Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
2.Vermeiden Sie die Verwendung von brennbaren Chemikalien, um einen Brand zu vermeiden.
3.Verwenden Sie das Gerät nur auf glatten, ebenen Flächen.
4. Reinigen Sie die Waage nicht mit harten Gegenständen wie beispielsweise einer Bürste.
5. Lassen Sie die Waage nicht im Wasser stehen.

Teilebezeichnung

A	Glasscheibe
B	Balg
C	Anzeige
D	OFF-Taste
E	ON/TARE-Taste
F	Schaft
G	Batteriefach
H	Rücksetzungstaste
I	Gummidämpfer
J	Befestigungsschraube
K	Deckel (Batteriefach)
L	Luftfilter

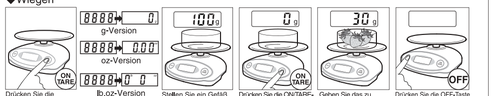


So wird die Waage bedient

◆Einlegen der Batterien

Drehen Sie die Befestigungsschraube ganz nach links.
Der Deckel lässt sich nur öffnen, wenn die Schraube ausreichend gelockert wurde.
Setzen Sie 2x"AAA"-Batterien ein,wie abgebildet.
Drehen Sie die Schraube nach rechts, und ziehen Sie diese fest an.

◆Wiegen



Drücken Sie die ON/TARE-Taste.
Stellen Sie ein Gefäß auf die Waage.
Drücken Sie die ON/TARE-Taste, um das Gewicht des Gefäßes abzuziehen.
Geben Sie das zu wiegende Material hinzu.
Drücken Sie die OFF-Taste, um die Waage auszuschalten.

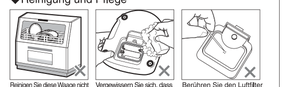
◆Modusänderung

Wenn Sie den Messmodus ändern möchten, drücken Sie die ON/TARE und OFF-Taste gleichzeitig, wählen Sie dann den gewünschten Modus (für g/oz, g/lb.oz-Version).

◆Automatische Abschaltfunktion

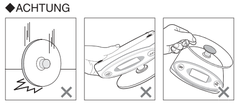
Diese Waage ist mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet, Wenn die selbe Anzeige mehr als 10 Minuten auf dem Display angezeigt wird, schaltet die Waage automatisch ab.

◆Reinigung und Pflege



Reinigen Sie diese Waage nicht in der Geschirrspülmaschine.
Vergewissern Sie sich, dass Deckel und Befestigungsschraube fest geschlossen bzw. angezogen sind.
Berühren Sie den Luftfilter nicht.

◆ACHTUNG



Spezifikationen

	MODEL	KW-002
g-Version	Wiegekapazitat	3kg
	Teilung	1g
g/oz-Version	Wiegekapazitat	3kg/105 oz
	Teilung	1g/0.05oz
g/lb.oz-Version	Wiegekapazitat	3kg/6lb 9oz
	Teilung	1g/1/8oz

TANITA

Mode d'emploi de la balance de cuisine numérique

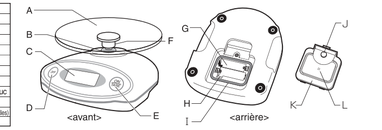
F

Attention

1.Ne démontez pas l'appareil.
2.N'utilisez pas de produits chimiques pour éviter tout risque.
3.Utilisez l'appareil sur une surface ferme et plane.
4. Ne frottez pas la balance avec un objet dur tel qu'une brosse.
5. Ne plongez pas la balance dans l'eau.

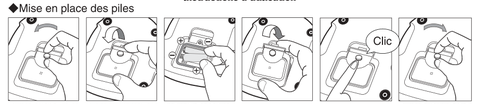
Nom des éléments

A	Plateau en verre
B	Soufflet
C	Écran
D	Bouton OFF
E	Bouton ON/TARE
F	arbre
G	Compartiment à piles
H	Bouton Reset
I	Absorbeur en caoutchouc
J	Vis de fixation
K	Couvercle (Compartiment à piles)
L	Filtre d'air



Instructions d'utilisation

◆Mise en place des piles



Tournez la vis de fixation complètement vers la gauche.
Vous ne pouvez pas ôter le couvercle si la vis n'est pas suffisamment desserrée.
Insérez 2 piles de type "AAA" selon les cas.
Tournez la vis vers la droite et serrez-la fermement.

◆Pesée

Appuyez sur le bouton ON/TARE.
Placez un récipient sur la balance.
Appuyez sur le bouton ON/TARE pour soustraire le poids du récipient.
Ajoutez la substance à peser.
Appuyez sur le bouton OFF pour éteindre l'appareil.

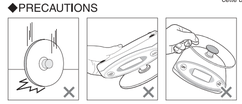
◆Dispositif de coupure automatique

Cette balance est équipée d'un dispositif de coupure automatique de courant en vue d'obtenir une efficacité énergétique maximale. Lorsqu'un même affichage reste à l'écran pendant plus de 10 minutes, la balance s'éteint automatiquement.

◆Nettoyage et entretien

N'utilisez pas de lave-vaisselle pour nettoyer cette balance.
Assurez-vous que les couvercles et la vis de fixation sont fermement fixés.
Ne touchez pas le filtre d'air.

◆PRECAUTIONS



Caractéristiques

MODEL	KW-002
Capacité	3kg
Graduation minimum	1g

TANITA

Manual de instrucciones de báscula digital

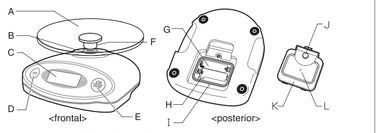
E

Aviso

1. No desmonte la unidad.
2. Evite la utilización de productos químicos para evitar riesgos.
3. Utilice la unidad en una superficie firme y plana.
4. No limpie la báscula con un material duro, como por ejemplo un cepillo.
5. No deje la báscula en agua.

Nombre de las piezas

A	Plato de cristal
B	Fuelle
C	Pantalla
D	Botón OFF (apagado)
E	Botón ON/TARE (encendido/tara)
F	Eje
G	Compartimento de las pilas
H	Botón Reset (reinicio)
I	Amortiguador de goma
J	Tornillo de fijación
K	Tapa (compartimento de las pilas)
L	Filtro de ventilación



Modo de empleo

◆Colocación de las pilas

Gire el tornillo de fijación completamente a la izquierda.
No es posible extraer la tapa si el tornillo no está suficientemente flojo.
Introducir 2 pilas "AAA" como se indica.
Gire el tornillo a la derecha para apretarlo bien.

◆Pesado

Pulse ON/TARE (encendido/tara).
Coloque un recipiente.
Pulse ON/TARE para restar el peso del recipiente.
Coloque el material a pesar.
Pulse OFF (apagado) para apagar la unidad.

◆Cambio de medida

Cuando se requiere un cambio de medida presionar al mismo tiempo las teclas ON / TARE y OFF, despues seleccione la medida deseada (para gramos/onza, gramos/libra.onza).

◆Apagado automático

El peso está diseñado con una función de apagado automático para una mayor eficacia energética. El peso se apagará automáticamente si se visualiza la misma lectura durante más de 10 minutos.

◆Limpieza y mantenimiento

No utilice un lavavajillas para limpiar esta balanza.
Asegúrese que la tapa y el tornillo de fijación estén bien cerrados.
No toque el filtro de ventilación.

◆CUIDADO DE LA BÁSCULA

Especificaciones

	MODEL	KW-002
Versión gramos	Capacidad	3kg
	Graduacion mínima	1g
Versión gramos/onza	Capacidad	3kg/105 oz
	Graduacion mínima	1g/0.05oz
Versión gramos/ libra.onza	Capacidad	3kg/6lb 9oz
	Graduacion mínima	1g/1/8oz

TANITA

Manuale d'istruzione per Bilancia Digitale

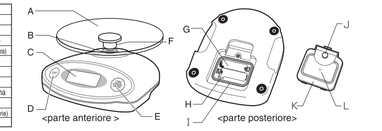
I

Auvertenza

1. Non smontare lo strumento.
2.Non utilizzare sostanze chimiche per evitare situazioni pericolose.
3. Utilizzare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
4. Non strofinare la bilancia con oggetti rigidi, come una spazzola.
5. Non lasciare la bilancia immersa in acqua.

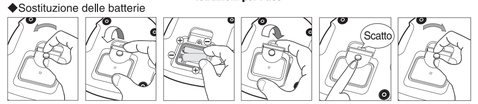
Nome delle parti

A	Vassoio in vetro
B	Soffietto
C	Display
D	Tasto OFF (Spento)
E	Tasto ON/TARE (Acceso/Tara)
F	Perno
G	Vano portabatterie
H	Tasto Reset
I	Ammortizzatore in gomma
J	Vite di fissaggio
K	Coperchio (vano portabatterie)
L	Filtro aspirazione



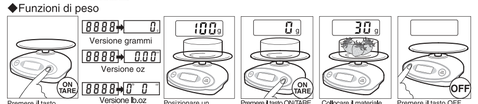
Istruzioni per l'uso

◆Sostituzione delle batterie



Girare totalmente a sinistra la vite di fissaggio.
Il coperchio non si sgancia fino a che la vite non sia stata sufficientemente allentata.
Inserire 2 batterie "AA" nel mondo indicato.
Girare la vite a destra per fissare saldamente il coperchio.

◆Funzioni di peso



Premere il tasto ON/TARE (Acceso/Tara).
Posizionare un contenitore
Premere il tasto ON/TARE (Acceso/Tara) per detrarre il peso del contenitore.
Collocare il materiale da pesare.
Premere il tasto OFF (Spento) per spegnere la bilancia.

◆Cambio della unità di misura

Quando si deve cambiare la programmazione premere contemporaneamente ON/TARE + OFF e poi selezionare l'unità di misura desiderata (versione grammi/oz, grammi/lb.oz).

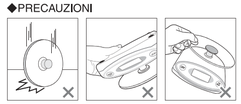
◆Spegnimento automatico

La bilancia è dotata di una funzione di spegnimento automatico per fornire l'efficienza energetica. Se la stessa lettura viene visualizzata per più di 10 minuti, la bilancia si spegne automaticamente.

◆Pulizia e cura della bilancia

Non lavare la bilancia in lavastoviglie.
Accertarsi che il coperchio e la vite di fissaggio siano serrati correttamente.
Non toccare il filtro di aspirazione.

◆PRECAUZIONI



Caratteristiche tecniche

	MODEL	KW-002
Versione grammi	Portata	3kg
	Graduazione minima	1g
Versione grammi/oz	Portata	3kg/105 oz
	Graduazione minima	1g/0.05oz
Versione grammi/oz	Portata	3kg/6lb 9oz
	Graduazione minima	1g/1/8oz

TANITA

Gebruiksaanwijzing voor digitale weegschaal

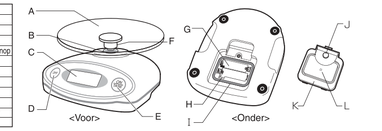
NL

Opmerking

1. Demonteer het apparaat niet.
2. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen om beschadiging te voorkomen.
3. Gebruik de weegschaal op een vlakke, stabiele ondergrond.
4. Gebruik voor het schoonmaken van de weegschaal geen schurende middelen, zoals een harde borstel.
5. Laat de weegschaal niet in water staan.

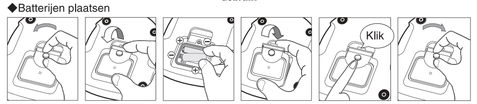
Onderdelenlijst

A	Glasplaat
B	Balg
C	Display
D	OFF (UIT)-knop
E	ON/TARE (AAN/TARRA)-knop
F	Schacht
G	Batterijvak
H	Reset-knop
I	Rubberrandje
J	Schroef
K	Deksel (batterijvak)
L	Ventilatiefilter



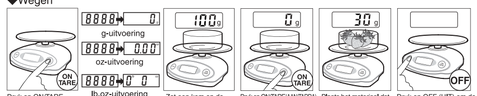
Gebruik

◆Batterijen plaatsen



Draai de schroef volledig naar links.
U kunt het deksel pas openen als u de schroef ver genoeg hebt losgedraaid.
Leg 2 stuks "AA" batterijen in de houder zoals weergegeven.
Sluit het deksel goed door de schroef naar rechts te draaien.

◆Wegen



Druk op ON/TARE (AAN/TARRA).
Zet een kom op de weegschaal.
Druk op ON/TARE(AAN/TARRA) om het gewicht van de kom af te trekken.
Plaats het materiaal dat u wilt wegen in de kom.
Druk op OFF (UIT) om de weegschaal uit te zetten.

◆Wijzigen gewichtseenheid

Als de gewichtseenheid moet worden gewijzigd, drukt u gelijktijdig op de ON/TARE-knop en OFF-knop; kies vervolgens de juiste eenheid (alleen voor de g/oz, g/lb. oz-uitvoering).

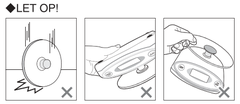
◆Automatische uitschakeling

De weegschaal is voorzien van automatische uitschakeling om energie te besparen. Als dezelfde aflezing langer dan 10 minuten op het scherm verschijnt gaat de weegschaal automatisch uit.

◆Schoonmaken en onderhoud

Deze weegschaal is niet vaatwasserbestendig.
Zorg dat het deksel goed dicht zit en dat de schroef stevig is aangedraaid.
Raak het ventilatiefilter niet aan.

◆LET OP!



Specificaties

	MODEL	KW-002
g-uitvoering	Capaciteit	3kg
	Minimale schaalverdeling	1g
g/oz-uitvoering	Capaciteit	3kg/105 oz
	Minimale schaalverdeling	1g/0.05oz
g/lb.oz-uitvoering	Capaciteit	3kg/6lb 9oz
	Minimale schaalverdeling	1g/1/8oz

TANITA

Manual de instruções da balança digital

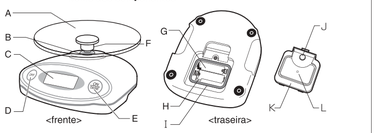
P

Aviso

1.Não desmonte a unidade.
2.Evite a utilização de produtos químicos para evitar riscos.
3.Utilize a unidade numa superfície firme e plana.
4. Não limpe a balança com um material duro, tal como uma escova.
5. Não deixe a balança na água.

Nome dos componentes

A	Placa de vidro
B	Fole
C	Visor
D	Botão OFF
E	Botão ON/TARE
F	eixo
G	Compartimento das pilhas
H	Botão Reset
I	Amortecedor de borracha
J	Parafuso de aperto
K	Tampa (Compartimento das pilhas)
L	Filtro da ventilação

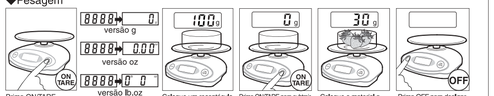


Utilização

◆Colocação das pilhas

Aperte o parafuso de aperto totalmente para a esquerda.
A tampa não sairá a não ser que o parafuso esteja suficientemente solto.
Insira 2 pilhas "AA", conforme indicado.
Rode o parafuso para a direita para apertar bem.

◆Pesagem



Prima ON/TARE.
Coloque um receptáculo.
Prima ON/TARE para subtrair o peso do receptáculo.
Coloque o material a pesar.
Prima OFF para desligar.

◆ Mudança de modo

Sempre que for necessário mudar de modo, prima simultaneamente os botões ON/TARE e OFF e seleccione o modoadequado. (Para a versão g/oz, g/lb.oz)

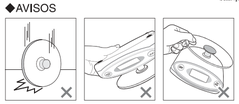
◆Desligar automaticamente

A balança está equipada com uma função que desliga automaticamente para economizar energia. Se o mesmo valor estiver no visor durante mais de 10 minutos, a balança desliga automaticamente.

◆Limpeza e manutenção

Não utilize uma máquina de lavar louça para limpar esta balança.
Certifique-se de que a tampa e o parafuso de aperto estão bem fechados.
Não toque no filtro da ventilação.

◆AVISOS



Nome dos componentes

	MODEL	KW-002
Versão g	Capacidade	3kg
	Graduação mínima	1g
Versão g/oz	Capacidade	3kg/105 oz
	Graduação mínima	1g/0.05oz
Versão g/lb.oz	Capacidade	3kg/6lb 9oz
	Graduação mínima	1g/1/8oz

TANITA

電子秤使用手冊

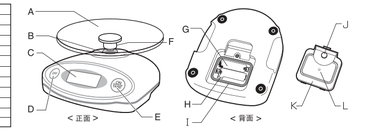
C

注意

1. 請勿拆卸本產品。
2. 避免接觸化學物品，以免造成危險。
3. 請於水平面使用該產品。
4. 請勿使用類似刷子等堅硬材質刮損電子秤。
5. 請勿將電子秤置於水中。

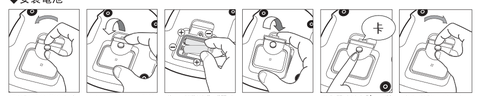
產品結構名稱

A	玻璃稱盤
B	固定器
C	顯示屏
D	OFF 鍵
E	ON/TARE 皮重鍵
F	軸
G	電池格
H	重設鍵
I	橡膠吸收器
J	螺絲栓
K	蓋盖（電池格）
L	通風口過濾器



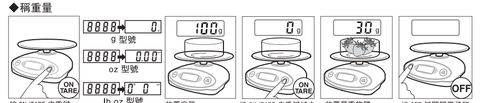
使用幫助

◆安裝電池



螺絲栓完全轉向左邊。
（除非螺絲栓已完全鬆開，否則無法卸下蓋盖。）
將螺絲栓完全轉向右邊栓緊。

◆稱重量



按 ON/TARE 皮重鍵。
放置容器。
按 ON/TARE 皮重鍵減去容器的重量。
放置量重物體。
按 OFF 鍵關閉電子秤。

◆模式轉換

當需要轉換模式時，請同時按 "ON/TARE" 和 "OFF" 鍵。然後選擇所需的模式（適用於g/oz型號，g/lb.oz型號）。

◆自動關閉電源

為使電能安益最大化，本產品設有自動斷電功能。如果顯示屏顯示相同讀數超過5分鐘，將自動關閉電源。

◆清潔與保養

請勿使用洗碗機清洗電子秤。
確保已開緊蓋盖和螺絲栓。
請勿碰觸通風口過濾器。

◆注意事項

型號

	MODEL	KW-002
g 型號	最大稱量	3公斤
	分度值	1克
g/oz 型號	最大稱量	3公斤/105盎司
	分度值	1克/0.05盎司
g/lb.oz 型號	最大稱量	3公斤/6磅9盎司
	分度值	1克/1/8盎司

GB USA

This device features radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 89/336/EEC.

D

Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 89/336/EWG.

F

Cet appareil est déparasité conformément à la directive CE 89/336/CEE en vigueur.

E

Este aparato tiene supresión antiparasitaria según la directiva CEE vigente 89/336/CEE.

I

Questo apparecchio è conforme alle normative 89/336/CE vigenti in materia di radiodisturbi.

NL

Dit apparaat is storingvrij volgens de geldende EEG richtlijn 89/336/EEG.

P

Este aparelho caracteriza-se pela supressão de interferência a rádio, em cumprimento ao Regulamento 89/336/EC da CE.

C

該產品符合EC REGULATION 89/336/EEC的要求。

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet gebrauchte oder ausgelaufene Batterien zurückzugeben, Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen, in Ihrer Stadt oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden, und speziell gekennzeichnete Sammelbehälter aufgestellt sind. Bei Verschrottung des Gerätes sind die Batterien zu entnehmen und müssen ebenfalls bei Sammelstellen abgegeben werden.

Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:
Pb Pb = Batterie enthält Blei
Cd Cd = Batterie enthält Cadmium
Hg Hg = Batterie enthält Quecksilber

©2006 TANITA Corporation, All rights reserved.